385R3826

31. 12. 85 Diario Oficial de las Comunidades Europeas Nº L 371/1

REGLAMENTO (CEE) Nº 3826/85 DE LA COMISIÓN

de 23 de diciembre de 1985

por el que se modifican diversos Reglamentos en razón de la adhesión de España y Portugal

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Vista el Acta de adhesión de España y Portugal (1) y, en particular, su artículo 396,

Considerando que, en virtud del apartado 3 del artículo 2 del Tratado de adhesión, las instituciones de la Comunidad pueden adoptar antes de la adhesión las medidas contempladas en el artículo 396 del Acta de adhesión, medidas que entrarán en vigor con sujeción a dicho Tratado y en la fecha de entrada en vigor del mismo;

Considerando que, a fin de tener en cuenta estas adhesiones, se hace necesario adaptar varios reglamentos adoptados con anterioridad a la adhesión de España y Portugal,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo primero

En los Reglamentos y Disposiciones siguientes, los términos indicados en las diversas lenguas deberán completarse con una versión española y otra portuguesa tal como se indica a continuación. Se especificarán otras enmiendas en su caso:

1) Reglamento (CEE) nº 1687/76 de la Comisión de 30 de junio de 1976, por el que se establecen las modalidades comunes de control de la utilización y/o del destino de productos procedentes de la intervención (2), modificado por última vez por el Reglamento (CEE) nº 3376/85 (3):

— apartado 2 del artículo 7 *bis:*

«Fianza depositada en ..... (nombre y dirección del organismo de intervención vendedor)»,

«Caução constituída junto de ..... (nome e morada do organismo de intervenção vendedor)»,

— El Anexo al Reglamento (CEE) nº 1687/76 se reemplazará por el Anexo al presente Reglamento;

2) Reglamento (CEE) nº 1722/77 de la Comisión de 28 de julio de 1977, sobre modalidades comunes de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1055/77 relativo al almacenamiento y a los movimientos de los productos adquiridos por un organismo de intervención (4), modificado por última vez por el Reglamento (CEE) nº 3476/80 (5):

— apartado 1 del artículo 2:

«Productos de intervención en poder de ..... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en ..... (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión de artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77»,

«Produtos de intervenção em poder de ..... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ..... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77»,

— apartado 2 del artículo 2:

«Productos de intervención — operación de transferencia — aplicación del segundo guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77»,

«Produtos de intervenção operação de transferência — aplicação no segundo travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77»,

— apartado 4 del artículo 5:

«Productos de intervención en poder de ..... (nombre y dirección del organismo de intervención) de vuelta tras almacenamiento en ... (Estado miembro de almacenamiento). Aplicación del primer guión del articulo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77»,

«Produtos de intervenção em poder de ..... (nome e morada do organismo de intervenção) em regresso após armazenagem em ... (nome do Estado-membro no qual os produtos foram armazenados) aplicação do primeiro travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77»;

(1) DO nº L 302 de 15. 11. 1985, p. 23.
(2) DO nº L 190 de 14. 7. 1976, p. 1.
(3) DO nº L 321 de 30. 11. 1985, p. 62.
(4) DO nº L 189 de 29. 7. 1977, p. 36.
(5) DO nº L 363 de 30. 12. 1980, p. 1.

3) Reglamento (CEE) nº 2730/79 de la Comisión, de 29 de noviembre de 1979, sobre modalidades comunes de aplicación del régimen de las restituciones a la exportación para los productos agrícolas [1], modificado por última vez por el Reglamento (CEE) nº 568/85 [2]:

— apartado 2 del artículo 9, después del segundo guión, se añade el guión siguiente:

«— Los territorios de las islas Canarias, de Ceuta y Melilla se considerarán como no pertenecientes al territorio geográfico de la Comunidad»,

— párrafo segundo del artículo 11:

«Suministro para abastecimiento — Reglamento (CEE) nº 2730/79»,

«Suministro a (nombre de la organización internacional) — Reglamento (CEE) nº 2730/79»,

«Suministro a las Fuerzas Armadas — Reglamento (CEE) nº 2730/79»,

«Fornecimento para abastecimento de bordo — Regulamento (CEE) nº 2730/79»,

«Fornecimento a (nome de organização internacional) — Regulamento (CEE) nº 2730/79»,

«Fornecimento às Forças Armadas — Regulamento (CEE) nº 2730/79»,

— apartado 4 del artículo 12:

«Salida del territorio geográfico de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes.

— Documento de transporte: tipo: .....
número: .....

— Fecha de aceptación para el transporte por parte de la administración ferroviaria o de la empresa de transportes de que se trate .....»,

«Saída do território geográfico da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores.

— «Documento de transporte: tipo .....
número .....

— «Data de aceitação para o transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada .....»,

— apartado 5 del artículo 19 *ter:*

«Suministro para el abastecimiento de las plataformas (Reglamento (CEE) nº 2730/79)»,

«Fornecimentos para abastecimento de plataformas (Regulamento (CEE) nº 2730/79)»,

— segundo párrafo del apartado 2 del artículo 27:

«Depositado en almacén con destino obligatorio para el abastecimiento — Artículo 26 del Reglamento (CEE) nº 2730/79»,

«Depositado com destino obrigatório a abastecimento — aplicação do artigo 26º do Regulamento (CEE) nº 2730/79»;

4) Reglamento (CEE) nº 3183/80 de la Comisión, de 3 de diciembre de 1980, sobre modalidades comunes de aplicación del régimen de certificados de importación, de exportación y de prefijación para los productos agrícolas [3], modificado por última vez por el Reglamento (CEE) nº 1994/84 [4]:

— primer párrafo del apartado 4 del artículo 16:

añadir los términos «ESP para España» y «P para Portugal»,

— segundo párrafo de la letra b) del apartado 2 del artículo 31:

«Se utilizará para liberar la fianza»,

«A utilizar para cancelamento da caução»,

— primer párrafo del apartado 3 del artículo 31:

«Salida del territorio geográfico de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes»,

«Saída do território geográfico da Comunidade ao, abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado, por caminho-de-ferro ou em grandes contentores»,

— segundo párrafo del apartado 4 del artículo 34:

«Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial .....»,

«Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial .....»,

— letra a) del apartado 1 del artículo 38:

«Exportación realizada sin certificado»,

«Exportação efectuada sem certificado»,

— primer párrafo de la letra a) del apartado 3 del artículo 39:

«Condiciones previstas en el artículo 39 del Reglamento (CEE) nº 3183/80 complidas»,

«Condições previstas no artigo 39º do Regulamento (CEE) nº 3183/80 cumpridas»,

— Anexo I

los títulos de los certificados se completarán, según cada caso, añadiendo los siguientes títulos:

«certificado de importación o de fijación anticipada»,

«certificado de importação ou de prefixação»

o

«certificado de exportación o de fijación anticipada»,

«certificado de exportação ou de prefixação»;

5) Reglamento (CEE) nº 1813/84 de la Comisión de 28 de junio de 1984, sobre de modalidades de aplicación de los montantes diferenciales para las semillas de colza, de nabina y de girasol [5].

— apartado 1 del artículo 10:

«Semillas cosechadas en . . .»,

«Sementes produzidas em . . .»,

[1] DO nº L 317 de 12. 12. 1979, p. 1.

[2] DO nº L 65 de 6. 3. 1985, p. 5.

[3] DO nº L 338 de 13. 12. 1980, p. 1.

[4] DO nº L 186 de 13. 7. 1984, p. 17.

[5] DO nº L 170 de 29. 6. 1984, p. 41.

— letra b) del apartado 2 del artículo 10:

«Destinado a ser transformado para la producción de aceite o, en el caso de las semillas de colza y de nabina para su incorporación a los alimentos para animales o a ser puestos en condiciones de no poder beneficiarse de la ayuda definida en el artículo 30 del Reglamento (CEE) nº 2681/83»,

«Destinado a ser transformado para produção de óleo, ou no caso de se tratar de sementes de colza ou de nabita, com vista à sua incorporação em alimentos para animais, ou a ser colocado em condição de não poder beneficiar de ajudas nos termos do artigo 30º do Regulamento (CEE) nº 2681/83»;

6) Reglamento (CEE) nº 2541/84 de la Comisión de 4 de septiembre de 1984 por el que se fija un impuesto compensatorio sobre las importaciones de alcohol etílico de origen agrícola obtenido en Francia [1] a los demás Estados miembros, modificado por el Reglamento (CEE) nº 644/85 [2]:

— apartado 2 del artículo 1º:

«Producto de origen no agrícola según lo definido en el tratado»

o

«Producto desnaturalizado de conformidad con la ley francesa»,

«Produto de origem não agrícola nos termos do trabalho»

o

«Produto desnaturado em conformidade com as disposições aplicáveis em França»,

— apartado 2 del artículo 13:

«Gravamen compensatorio aplicado — Reglamento (CEE) nº 2541/84»,

«Tara compensatória cobrada — Regulamento (CEE) nº 2541/84»;

7) Reglamento (CEE) nº 3154/85 de la Comisión de 11 de noviembre de 1985, sobre modalidades de aplicación administrativa de los montantes compensatorios monetarios [3]:

— apartado 1 del artículo 15:

«Destinado a ser importado en ..... (estado miembro importador) — Reglamento (CEE) nº 3154/85»,

«Destinado à importação em ..... (Estado-membro importador) (Regulamento (CEE) nº 3154/85)»,

— apartado 2 del artículo 15:

«Importe compensador monetario no concedido»,

«Montante compensatório monetário não concedido»,

— apartado 5 del artículo 18:

«Exención ICM — artículo 18 del Reglamento (CEE) nº 3154/85»,

«Isenção MCM — artigo 18º do Regulamento (CEE) nº 3154/85»,

— letra b) del apartado 3 del artículo 19:

«Suministro para abastecimiento — Reglamento (CEE) nº 3154/85»,

«Fornecimento para abastecimento — Regulamento (CEE) nº 3154/85»,

— letra c) del apartado 3 del artículo 19:

«Suministro para abastecimiento de las plataformas (Reglamento (CEE) nº 3154/85)»,

«Fornecimento para abastecimiento das plataformas — Regulamento (CEE) nº 3154/85»;

8) Reglamento (CEE) nº 3155/85 de la Comisión de 11 de noviembre de 1985, por el que se establece la Gijación previa de los montantes compensatorios monetarios [4]:

— letra a) del apartado 2 del artículo 3:

«Fijación anticipada del importe compensador monetario»,

«Fixação antecipada do montante compensatório monetário»,

— letra b) del apartado 2 del artículo 3:

«Importe compensador monetario fijado por anticipado el ..... (fecha de la fijación previa), el cual se ajustará eventualmente,

Certificado válido en ..... (estado miembro designado por el solicitante)»,

«Montante compensatório monetário fixado antecipadamente em ..... (data de prefixação) a ajustar eventualmente;

Certificado válido em ..... (Estado-membro designado pelo requerente)»;

9) Reglamento (CEE) nº 3156/85 de la Comisión, de 11 de noviembre de 1985, relativo a medidas transitorias referidas a la aplicación de montantes compensatorios monetarios [5]

— apartado 2 del artículo 3:

«Productos que cumplen las condiciones establecidas en el artículo 3 (1) del Reglamento (CEE) nº 3156/85 (medidas transitorias ICM)»,

«Produtos preenchendo as condições do nº 1 do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 3156/85 (medidas transitórias MCM)»,

— artículo 10:

«Fijación anticipada del ICM sin perjuicio de lo dispuesto en el Reglamento (CEE) nº 3156/85»,

«Prefixação do MCM sob reserva do Regulamento (CEE) nº 3156/85».

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 1 de marzo de 1986, con sujeción a la entrada en vigor del Tratado de adhesión de España y Portugal.

(1) DO nº L 238 de 6. 9. 1984, p. 16.
(2) DO nº L 73 de 14. 3. 1985, p. 15.
(3) DO nº L 310 de 21. 11. 1985, p. 9.
(4) DO nº L 310 de 21. 11. 1985, p. 22.
(5) DO nº L 310 de 21. 11. 1985, p. 27.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos, y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 23 de diciembre de 1985.

Por la Comisión

Frans ANDRIESSEN

Vicepresidente

ANEXO

MENCIONES PARTICULARES A CONSIGNAR EN LAS CASILLAS 104 Y 106 DEL EJEMPLAR DE CONTROL

I. Productos destinados a la exportación tal y como se presentan

Para los productos sujetos a las disposiciones siguientes, se rellenará la casilla 104 del libro de control de la manera siguiente:

«Til udførsel [forordning (EØF) nr. . . .]» (nummeret på den pågældende forordning),

«Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. . . .]» (Nummer der betreffenden Verordnung),

«Προοριζόμενα για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. . . .]» (αριθμός σχετικού κανονισμού),

«For export [Regulation (EEC) No . . .]» (number of the regulation concerned),

«Destinados a la exportación [Reglamento (CEE) n° . . .]» (número del Reglamento afectado),

«Destinés à l'exportation [règlement (CEE) n° . . .]» (numéro du règlement concerné),

«Destinati all'esportazione [regolamento (CEE) n. . . .]» (numero del relativo regolamento),

«Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. . . .]» (nummer van de betrokken verordening),

«Destinados a exportação [Regulamento (CEE) n°. . .]» (número do regulamento em causa).

1. Artículo 4 del Reglamento n° 471/67/CEE de la Comisión de 21 de agosto de 1967, por el que se fijan los procedimientos y las condiciones de venta del arroz paddy en poder de los organismos de intervención (1).
2. Reglamento (CEE) n° 3389/73 de la Comisión, de 13 de diciembre de 1973, por el que se fijan los procedimientos y condiciones de venta de los tabacos en poder de los organismos de intervención (2).
3. Reglamento (CEE) n° 2960/77 de la Comisión de 23 de diciembre de 1977, relativo a las modalidades de venta de aceite de oliva en poder de los organismos de intervención (3).
4. Reglamento (CEE) n° 1974/80 de la Comisión de 22 de julio de 1980, sobre modalidades generales de aplicación para la ejecución de determinadas actividades de ayuda alimentaria en forma de cereales y arroz (4).
5. Reglamento (CEE) n° 985/81 de la Comisión de 9 de abril de 1981, sobre modalidades de aplicación de laventade carnes bovinas congeladas procedentes de las reservas de intervención y destinadas a la exportación (5).
6. Artículo 7 del Reglamento (CEE) n° 1836/82 de la Comisión de 7 de Julio de 1982, por el que se fijan los procedimientos y condiciones de venta de los cereales en poder de los organismos de intervención (6).
7. Reglamento (CEE) n° 3279/82 de la Comisión de 6 de diciembre de 1982 relativo a una adjudicación permanente de mantequilla en poder de los organismos de intervención y destinada a la exportación a terceros países (7).
8. Reglamento (CEE) n° 1354/83 de la Comisión, de 17 de mayo de 1983, sobre modalidades generales de aplicación relativas al suministro de leche desnatada en polvo, de mantequilla y de *butter oil* en calidad de ayuda alimentaria (8).
9. Reglamento (CEE) n° 780/84 de la Comisión, de 27 de marzo de 1984, relativo a la convocatoria de una adjudicación permanente para la exportación de 375 000 toneladas de trigo candeal no destinado al consumo homano en poder del organismo alemás de intervención (9).
10. Reglamento (CEE) n° 781/84 de la Comisión, de 27 de marzo de 1984, relativo a la convocatoria de una adjudicación permanente para la exportación de 300 000 toneladas de trigo candeal no destinado al consumo humano en poder del organismo francés de intervención. (10).
11. Reglamento (CEE) n° 782/84 de la Comisión de 27 de marzo de 1984, relativo a la convocatoria de una adjudicaucion permanente para la exportación de 50 000 toneladas de trigo candeal no destinado al consumo humano en poder del organismo holandés de intervención (11).

(1) DO n° 204 de 24. 8. 1967, p. 12.
(2) DO n° L 345 de 15. 12. 1973, p. 47.
(3) DO n° L 348 de 30. 12. 1977, p. 46.
(4) DO n° L 192 de 26. 7. 1980, p. 11.
(5) DO n° L 99 de 10. 4. 1981, p. 38.
(6) DO n° L 202 de 9. 7. 1982, p. 23.
(7) DO n° L 348 de 8. 12. 1982, p. 7.
(8) DO n° L 142 de 1. 6. 1983, p. 1.
(9) DO n° L 85 de 28. 3. 1984, p. 14.
(10) DO n° L 85 de 28. 3. 1984, p. 18.
(11) DO n° L 85 de 28. 3. 1984, p. 22.

12. Reglamento (CEE) nº 783/84 de la Comisión de 27 de marzo de 1984, relativo a la convocatoria de una adjudicación permanente para la exportación de 25 000 toneladas de trigo candeal no destinado al consumo humano en poder del organismo británico de intervención (1).

13. Reglamento (CEE) nº 2268/84 relativo a la venta especial de mantequilla de intervención para su exportación a determinado destinos (2).

14. Reglamento (CEE) nº 2956/84 de la Comisión de 18 de octubre de 1984, relativo a la comercialización de mantequilla a precio reducido (3).

15. Reglamento (CEE) nº 3605/84 de la Comisión de 19 de diciembre de 1984, relativo a la venta en el marco del procedimiento definido por el Reglamento (CEE) nº 2539/84 de carnes bovinas en poder de determinados organismos de intervención y destinadas a la exportación (4).

16. Reglamento (CEE) nº 371/85 de la Comisión, de 13 de febrero de 1985, relativo a la venta en el marco del procedimiento definido por el Reglamento de carnes bovinas en poder de determinados organismos de intervención y destinadas a la exportación (5).

17. Reglamento (CEE) nº 1291/85 de la Comisión de 21 de mayo de 1985, relativo a la venta en el marco del procedimiento definido en el Reglamento (CEE) nº 2539/84, de carnes bovinas en poder de determinados organismos de intervención y destinadas a la exportación (6).

18. Reglamento (CEE) nº 1591/85 de la Comisión de 12 de junio de 1985, relativo a la venta en el marco del procedimiento definido en el Reglamento (CEE) nº 2539/84, de determinadas carnes bovinas sin deshuesar en poder de los organismos de intervención y destinadas a la exportación (7).

19. Reglamento (CEE) nº 2602/85 de la Comisión de 16 de septiembre de 1985, relativo a la venta en el marco del procedimiento definido en el Reglamento (CEE) nº 2539/84, de carnes bovinas en poder de determinados organismos de intervención y destinadas a la exportación (8).

20. Reglamento (CEE) nº 2908/85 de la Comisión de 18 de octubre de 1985, relativo a la venta en el ámbito del procedimiento definido por el Reglamento (CEE) nº 2539/84 de determinadas carnes bovinas sindeshuesar en poder de los organismos de intervención y destinadas a la exportación (9).

(1) DO nº L 85 de 28. 3. 1984, p. 26.
(2) DO nº L 208 de 3. 8. 1984, p. 35.
(3) DO nº L 279 de 23. 10. 1984, p. 4.
(4) DO nº L 333 de 21. 12. 1984, p. 28.
(5) DO nº L 44 de 14. 2. 1985, p. 14.
(6) DO nº L 133 de 22. 5. 1985, p. 11.
(7) DO nº L 154 de 13. 6. 1985, p. 31.
(8) DO nº L 248 de 17. 9. 1985, p. 12.
(9) DO nº L 279 de 19. 10. 1985, p. 18.

II. **Productos con un uso y/o destino destintos de los previstos en la parte I**

1. Reglamento (CEE) n° 1559/70 de la Comisión, de 31 de julio de 1970, por el que se fijan las condiciones para la cesión de las frutas y verduras retiradas del mercado a las industrias de alimentos para el ganado (1).

casilla 104: «Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 1559/70]»,
«Zur Verarbeitung bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1559/70]»,
«Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1559/70]»,
«For processing [Regulation (EEC) No 1559/70]»,
«Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 1559/70]»,
«Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 1559/70]»,
«Destinati alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 1559/70]»,
«Bestemd om te worden verwerkt [Verordening (EEG) nr. 1559/70]»,
«Destinados a transformação [Regulamento (CEE) nº 1559/70]».

2. Reglamento (CEE) n° 1562/70 de la Comisión de 31 de julio por el que se fijan las condiciones para la cesión de determinados frutos retirados del mercado a las industrias de destilación (2).

casilla 104: «Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 1562/70]»,
«Zur Verarbeitung bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1562/70]»,
«Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1562/70]»,
«For processing [Regulation (EEC) No 1562/70]»,
«Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 1562/70]»,
«Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 1562/70]»,
«Destinata alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 1562/70]»,
«Bestemd om te worden verwerkt [Verordening (EEG) nr. 1562/70]»,
«Destinados a transformação [Regulamento (CEE) nº 1562/70]».

3. Reglamento (CEE) n° 1282/72 de la Comisión de 21 de junio de 1972, relativo a la venta al ejército y a las unidades asimiladas de mantequilla a precio reducido (3).

casilla 104: «Solgt til hæren [forordning (EØF) nr. 1282/72]»,
«An die Streitkräfte verkauft [Verordnung (EWG) Nr. 1282/72]»,
«Πωληθέν στον στρατό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1282/72]»,
«Sold to the army [Regulation (EEC) No 1282/72]»,
«Vendido al ejército [Reglamento (CEE) n° 1282/72]»,
«Vendu à l'armée [règlement (CEE) n° 1282/72]»,
«Venduto all'esercito [regolamento (CEE) n. 1282/72]»,
«Verkocht aan het leger [Verordning (EEG) nr. 1282/72]»,
«Vendida ao Exército [Regulamento (CEE) nº 1282/72]».

4. Reglamento (CEE) n° 1717/72 de la Comisión de 8 de agosto de 1972 relativo a la venta de mantequilla de precio reducido a instituciones y colectividades sin fines lucrativos (4).

casilla 104: «Til institutioner [forordning (EØF) nr. 1717/72]»,
«Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1717/72]»,
«Προοριζόμενο για ιδρύματα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1717/72]»,
«For institutions [Regulation (EEC) No 1717/72]»,
«Destinado a instituciones [Reglamento (CEE) n° 1717/72]»,
«Destiné à des institutions [règlement (CEE) n° 1717/72]»,
«Destinato a istituzioni e collettività senza scopi di lucro [regolamento (CEE) n. 1717/72]»,
«Bestemd voor instellingen [Verordening (EEG) nr. 1717/72]»,
«Destinada a instituições [Regulamento (CEE) nº 1717/72]».

(1) DO n° L 169 de 31. 7. 1970, p. 55.
(2) DO n° L 169 de 31. 7. 1970, p. 67.
(3) DO n° L 142 de 22. 6. 1972, p. 14.
(4) DO n° L 181 de 9. 8. 1972, p. 11.

5. Reglamento (CEE) nº 2054/76 de la Comisión de 19 de agosto de 1976 relativo a la venta con destino a la exportación a terceros países de leche desnatada en polvo en poder de los organismos de intervención y destinada a la alimentación de los animales (1):

a) cuando tenga lugar el envío de leche desnatada en polvo destinada a la transformación:

— casilla 104: «Til forarbejdning og efterfølgende udførsel [forordning (EØF) nr. 2054/76]»,
«Zur Verarbeitung und anschließenden Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2054/76]»,
«Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2054/76]»,
«For processing and subsequent export [Regulation (EEC) No 2054/76]»,
«Destinado a la transformación y à la exportación posterior [Reglamento (CEE) nº 2054/76]»,
«Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) nº 2054/76]»,
«Destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2054/76]»,
«Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 2054/76]»,
«Destinado a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) nº 2054/76]»;

— casilla 106: fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes a la leche desnatada en polvo;

b) cuando se proceda a la exportación de leche desnatada en polvo transformado:

— casilla 104: «Til udførsel [forordning (EØF) nr. 2054/76»,
«Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2054/76]»,
«Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2054/76]»,
«For export [Regulation (EEC) No 2054/76]»,
«Destinado a la exportación [Réglamento (CEE) nº 2054/76]»,
«Destiné à l'exportation [règlement (CEE) nº 2054/76]»,
«Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2054/76]»,
«Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2054/76]»,
«Destinado a exportação [Regulamento (CEE) nº 2054/76]»;

— casilla 106: 1. fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes a la leche desnatada en polvo;
2. el peso de la leche desanatada en polvo utilizada para la fabricación de la cantidad de producto transformado indicada en la casilla 103.

6. Reglamento (CEE) nº 368/77 de la Comisión de 23 de febrero de 1977, relativo a la venta por adjudicación de leche desnatada en polvo destinada a la alimentación de cerdos y aves (2):

— casilla 104: «Til denaturering [forordning (EØF) nr. 368/77]»,
«Zur Denaturierung [Verordnung (EWG) Nr. 368/77]»,
«Για μετουσίωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 368/77]»,
«To be denatured [Regulation (EEC) No 368/77]»,
«Destinado a la desnaturalización [Reglamento (CEE) nº 368/77]»,
«À dénaturer [règlement (CEE) nº 368/77]»,
«Destinato alla denaturazione [regolamento (CEE) n. 368/77]»,
«Voor denaturering [Verordening (EEG) nr. 368/77]»,
«Para desnaturação [Regulamento (CEE) nº 368/77]»;

— casilla 106: 1. fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes a la leche desnata en polvo;
2. fecha de expiración del plazo para la presentación de ofertas para la adjudicación específica en virtud de la cual se ha vendido la leche descremada;

(1) DO nº L 228 de 20. 8. 1976, p. 17.
(2) DO nº L 52 de 24. 2. 1977, p. 19.

3. — para la leche desnatada en polvo destinada a ser desnaturalizada según alguna de las fórmulas que figuran en el apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) nº 368/77, una de las menciones siguientes:

«Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77»,

«Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77»,

«Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77»,

«Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77»,

«Desnaturalización, apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) nº 368/77»,

«Dénaturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) nº 368/77»,

«Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77»,

«Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77»,

«Desnaturação nº 1 do anexo ao Regulamento (CEE) nº 368/77»,

— para la leche desnatada en polvo destinada a ser incorporada directamente en un alimento para animales, como se estipula en el apartado 2 del Anexo del Reglamento (CEE) nº 368/77, una de las menciones siguientes:

«Denaturering ved direkte tilsætning»,

«Denaturierung durch direkte Beimischung»,

«Μετουσίωση με άμεση ενσωμάτωση»,

«Denaturing by direct incorporation»,

«Desnaturalización por incorporación directa»,

«Dénaturation par incorporation directe»,

«Denaturazione mediante incorporazione diretta»,

«Denaturering door directe bijmenging»,

«Desnaturação através de incorporação directa».

7. Reglamento (CEE) nº 443/77 de la Comisión de 2 de marzo de 1977, relativo a la venta a un precio determinado de leche desnatada en polvo destinada a la alimentación de cerdos y aves y por el que se modifican los Reglamentos (CEE) nº 1687/76 y (CEE) nº 368/77 (1).

— casilla 104: «Til denaturering [forordning (EØF) nr. 443/77]»,

«Zur Denaturierung [Verordnung (EWG) Nr. 443/77]»,

«Για μετουσίωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 443/77]»,

«To be denatured [Regulation (EEC) No 443/77]»,

«Destinado a la desnaturalización [Reglamento (CEE) nº 443/77]»,

«À dénaturer [règlement (CEE) nº 443/77]»,

«Destinato alla denaturazione [regolamento (CEE) n. 443/77]»,

«Voor denaturering [Verordening (EEG) nr. 443/77]»,

«Para desnaturação [Regulamento (CEE) nº 443/77]»;

— casilla 106: 1. fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes a la leche desnatada en polvo;

2. fecha límite del período de venta durante el cual se ha adquirido la leche desnatada en polvo;

3. — para le leche desnatada en polvo destinada a ser desnaturalizada, según alguna de las fórmulas que figuran en el apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) nº 368/77, una de las menciones siguientes:

«Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77»,

«Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77»,

«Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77»,

«Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77»,

«Desnaturalización, apartado I del Anexo del Reglamento (CEE) nº 368/77»,

«Denáturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) nº 368/77»,

«Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77»,

«Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77»,

«Desnaturação, nº 1 do anexo ao Regulamento (CEE) nº 368/77»,

(1) DO nº L 58 de 3. 3. 1977, p. 16.

— para la leche desnatada en polvo destinada a ser incorporada directamente a un alimento para animales como se estipula en el apartado 2 del Anexo del Reglamento (CEE) nº 368/77, una de las menciones siguientes:

«Denaturering ved direkte tilsætning»,
«Denaturierung durch direkte Beimischung»,
«Μετουσίωση με άμεση ενσωμάτωση»,
«Denaturing by direct incorporation»,
«Desnaturalización por incorporación directa»,
«Dénaturation par incorporation directe»,
«Denaturazione mediante incorporazione diretta»,
«Denaturering door directe bijmenging»,
«Desnaturação através de incorporação directa».

8. Reglamento (CEE) nº 2182/77 de la Comisión de 30 de septiembre de 1977, relativo a las modalidades de aplicación de la venta de carnes bovinas congeladas procedentes de las existencias de intervención y destinadas a la transformación dentro de la Comunidad, y por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 1687/76 (1):

— casilla 104: «Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 2182/77]»,
«Zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 2182/77]»,
«Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77]»,
«For processing [Regulation (EEC) No 2182/77]»,
«Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) nº 2182/77]»,
«Destinées à la transformation [règlement (CEE) nº 2182/77]»,
«Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2182/77]»,
«Bestemd om te worden verwerkt [Verordening (EEG) nr. 2182/77]»,
«Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) nº 2182/77]»;

— casilla 106: la fecha de celebración del contrato de venta será:
— para las carnes destinadas a ser transformadas en conservas: sistema A,
— para las carnes destinadas a ser transformadas en otros productos: sistema B.

9. Reglamento nº 2448/77 de la Comisión de 8 de noviembre de 1977, por el que se fijan las condiciones para la cesión de las naranjas retiradas del mercado a las industrias de transformación y por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 1687/76 (2)

— casilla 104: «Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 2448/77]»,
«Zur Verarbeitung bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2448/77]»,
Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2448/77]»,
«For processing [Regulation (EEC) No 2448/77]»,
«Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) nº 2448/77]»,
«Destinées à la transformation [règlement (CEE) nº 2448/77]»,
«Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2448/77]»,
«Bestemd om te worden verwerkt [Verordening (EEG) nr. 2448/77]»,
«Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) nº 2448/77]»;

— casilla 106: fecha de entrega al comprador.

10. Reglamento (CEE) nº 2960/77 de la Comisión, de 23 de diciembre de 1977, relativo a las modalidades de venta de aceite de oliva en poder de los organismos de intervención (3):

a) cuando tenga lugar en envío de aceite de oliva destinado a la transformación:

— casilla 104: «Til forarbejdning og efterfølgende udførsel [forordning (EØF) nr. 2960/77]»,
«Zur Verarbeitung und anschließenden Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2960/77]»,
«Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77]»,
«For processing and subsequent export [Regulation (EEC) No 2960/77]»,
«Destinado a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) nº 2960/77]»,
«Destinée à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) nº 2960/77]»,
«Destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2960/77]»,
«Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 2960/77]»,
«Destinado a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) nº 2960/77]»;

(1) DO nº L 251 de 1. 10. 1977, p. 60.
(2) DO nº L 285 de 9. 11. 1977, p. 5.
(3) DO nº L 348 de 30. 12. 1977,p. 46.

— casilla 106: fecha de la venta y:

— para el aceite destinado al refinado, el término «refinado»,

— para el aceite de oliva virgen destinado a ser acondicionado en envases pequeños, el término «envase»; además, deberá indicarse el contenido máximo del envase,

— para el aceite destinado a ser refinado y acondicionado, los términos «refinado + envase»; además, deberá indicarse el contenido máximo del envase;

b) cuando tenga lugar en envío de aceite de oliva transformado:

— casilla 104: «Til udførsel [forordning (EØF) nr. 2960/77]»,

«Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2960/77]»,

«Προοριζόμενα για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77]»,

«For export [Regulation (EEC) No 2960/77]»,

«Destinado a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2960/77]»,

«Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 2960/77]»,

«Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2960/77]»,

«Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2960/77]»,

«Destinado a exportação [Regulamento (CEE) nº 2960/77]»;

— casilla 106: la fecha de venta y el peso del aceite de oliva:

a) procedente de la intervención;

b) procedente, en su caso, del mercado interior utilizado para la fabricación de la cantidad de aceite transformado indicado en la casilla 103.

11. Reglamento (CEE) nº 649/78 de la Comisión de 31 de marzo de 1978, relativo a la comercialización a precio reducido de mantequilla de intervención destinada al consumo directo en forma de mantequilla concentrada (1):

a) cuando tenga lugar el envío de mantequilla, tal y como se presenta, destinada a ser concentrada:

— casilla 104: Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 649/78]»,

«Zur Verarbeitung zu Butterreinfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 649/78]»,

«Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 649/78]»,

«For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent direct consumption [Regulation (EEC) No 649/78]»,

«Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo [Reglamento (CEE) n° 649/78]»,

«Destiné à être transformé en burro concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) n° 649/78]»,

«Destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 649/78]»,

«Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 649/78]»,

«Destinada à transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo [Regulamento (CEE) nº 649/78]»;

— casilla 106: la fecha en la que la mantequilla se retiró de las reservas de intervención;

b) cuando tenga lugar el envío de mantequilla una vez concentrada y acondicionada:

— casilla 104: «Til umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 649/78]»,

«Zum unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 649/78]»,

«Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 649/78]»,

«For direct consumption [Regulation (EEC) No 649/78]»,

«Destinado al consumo directo [Reglamento (CEE) n° 649/78]»,

«Destiné à la consommation directe [règlement (CEE) n° 649/78]»,

«Destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 649/78]»,

«Voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 649/78]»,

«Destinado ao consumo directo [Regulamento (CEE) nº 649/78]»;

— casilla 106: la cantidad de mantequilla utilizada para la fabricación de la cantidad de mantequilla concentrada indicada en la casilla 103.

(1) DO nº L 86 de 1. 4. 1978, p. 33.

12. Reglamento (CEE) nº 732/78 de la Comisión de 11 de abril de 1978, por el que se establecen las modalidades de venta a a las fuerzas armadas de los Estados miembros de carnes bovinas en poder de los organismos de intervención y por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 1687/76 (1).

casilla 104: «Solgt til hæren [forordning (EØF) nr. 732/78]»,
«An die Streitkräfte verkauft [Verordnung (EWG) Nr. 732/78]»,
«Πωληθέν στον στρατό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 732/78]»,
«Sold to the army [Regulation (EEC) No 732/78]»,
«Vendidas al ejército [Reglamento (CEE) nº 732/78]»,
«Vendues à l'armée [règlement (CEE) nº 732/78]»,
«Vendute all'esercito [regolamento (CEE) n. 732/78]»,
«Verkocht aan het leger [Verordening (EEG) nr. 732/78]»,
«Vendidas ao Exército [Regulamento (CEE) nº 732/78]».

13. Reglamento (CEE) nº 262/79 de la Comisión, de 12 de febrero de 1979, relativo a la venta a precio reducido de mantequilla destinada a la fabricación de productos de pastelería, helados alimentarios, y otros productos alimentarios (2):

A. mantequilla destinada a ser concentrada e incorporada a los productos de pastelería, helados alimentarios u otros productos alimentarios:

a) cuando tenga lugar el envío de mantequilla:

— casilla 104: «Smør til smørfedt og efterfølgende forarbejdning [forordning (EØF) nr. 262/79]»,
«Butter zur Verarbeitung zu Butterreinfett und zur Weiterverarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 262/79]»,
«Βούτυρο προοριζόμενο για συμπύκνωση και εν συνεχεία για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79]»,
«Butter for concentration and subsequent processing [Regulation (EEC) No 262/79]»,
«Mantequilla destinada a la concentración y su posterior transformación [Reglamento (CEE) nº 262/79]»,
«Beurre destiné à la concentration et à la transformation ultérieure [règlement (CEE) nº 262/79]»,
«Burro destinato alla trasformazione in burro concentrato e successivamente alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 262/79]»,
«Boter bestemd voor boterconcentraat en verdere verwerking [Verordening (EEG) nr. 262/79]»,
«Manteiga destinada a concentração e posteriormente à transformação [Regulamento (CEE) nº 262/79]»;

— casilla 106: 1. el día en que expire el plazo para la presentación de ofertas para la adjudicación específica en virtud de la cual se vendió la mantequilla;

2. — para la mantequilla destinada a ser transformada en productos regulados por la partida nº 19.08, las subpartidas 17.04 D II, 18.06 C II b), 2, 3 y 4 y 18.06 D II a) y b) del arancel aduanero común, y/o de la subpartida 19.02 B II b) del arancel aduanero común, los términos «fórmula A y/o fórmula C»,
— para la mantequilla destinada a ser transformada en productos regulados por las subpartidas 18.06 B y 18.06 D o de la partida nº 21.07 del arancel aduanero común los términos «fórmula B»,
— para la mantequilla destinada a ser transformada en productos regulados en las partidas nº 16.04 y 16.05 del arancel aduanero común, los términos «fórmula D»;

b) cuando tenga lugar el envío de mantequilla concentrada o de un producto intermedio:

— casilla 104: «Smørfedt til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 262/79]»,
«Butterreinfett zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 262/79]»,
«Βούτυρο συμπυκνωμένο προοριζόμενο για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79]»,
«Concentrated butter for processing [Regulation (EEC) No 262/79]»,
«Mantequilla concentrada destinada a la transformación [Reglamento (CEE) nº 262/79]»,
«Beurre concentré destiné à la transformation [règlement (CEE) nº 262/79]»,
«Burro concentrato destinato alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 262/79]»,
«Boterconcentraat bestemd voor verwerking [Verordening (EEG) nr. 262/79]»,
«Manteiga concentrada destinada a transformação [Regulamento (CEE) nº 262/79]»,

(1) DO nº L 99 de 12. 4. 1978, p. 14.
(2) DO nº L 41 de 16. 2. 1979, p. 1.

ou

«Halvfabrikata til forarbejdning hos ... (virksomhedens navn og adresse) [artikel 17, stk. 2, litra B) i forordning (EØF) nr. 262/79]»,

«Zwischenerzeugnis zur Verarbeitung in ... (Name und Anschrift des Betriebes) [Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe B) der Verordnung (EWG) Nr. 262/79]»,

«Ενδιάμεσο προϊόν προοριζόμενο για μεταποίηση στην επιχείρηση ... (ονομασία και διεύθυνση της επιχείρησης [άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο Β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79]»,

«Intermediate product for processing by ... (name and address of establishment [Article 7 (2) (B) of Regulation (EEC) No 262/79]»,

«Producto intermedio destinado a la transformación en ... (nombre y dirección del establecimiento [Reglamento (CEE) n° 262/79 punto B del apartado 2 del artículo 7]»,

«Produit intermédiaire destiné à la transformation à ... (nom et adresse de l'établissement [article 7 paragraphe 2 point B du règlement (CEE) n° 262/79]»,

«Prodotto intermedio destinato alla trasformazione in ... (nome e indirizzo dello stabilimento [regolamento (CEE) n. 262/79, articolo 7, paragrafo 2, lettera B)]»,

«Tussenprodukt bestemd voor verwerking bij ... (naam en adres van het bedrijf) [artikel 7, lid 2, sub b) van Verordening (EEG) nr. 262/79]»,

«Produto intermédio destinado a transformação em ... (denominação e endereço do estabelecimento) [Regulamento (CEE) nº 262/79, nº 2, ponto B, do artigo 7º]»;

— casilla 106: 1. el día en que expire el plazo para la presentación de ofertas para la adjudicación específica en virtud de la cual se vendió la mantequilla;

2. el peso de la mantequilla utilizada para producir la cantidad de mantequilla concentrada o de un producto intermedio indicada en la casilla 103;

3. el tipo de incorporación efectuada, indicada mediante la utilización, según cada caso, de una de las menciones siguientes:

a) para la mantequilla concentrada conforme al Anexo 1 de la parte V del Reglamento (CEE) n° 262/79 o para el producto intermedio, destinados a ser transformados en productos regulados por las subpartidas 17.04 D II, 18.06 C III b), 2, 3 y 4, 18.06 D II a) y 19.08 o de la subpartida 19.02 B II b) del arancel aduanero común:

«producto 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (monoglicéridos, tocoferoles/ácido enántico)»

ó

«producto 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (monoglicéridos, tocoferoles/estigmasterol);

b) para la mantequilla concentrada o para el producto intermedio, destinados a ser transformados en pasta cruda regulados por la subpartida 19.02 B II b)

ó

en productos regulados por las subpartidas 17.04 D II, 18.06 C II b) 2, 3 y 4, 18.06 D II a) y b), 19.08 del arancel aduanero común:

— producto 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (vainilla-ácido enántico) enantiquéa)», «producto 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (vainilla/estigmasterol)» para los productos resultantes de la incorporación a que se refiere el Anexo I parte II del Reglamento (CEE) n° 262/79,

— «producto 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (caroteno/ácido enántico)» o «producto 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (caroteno/estigmasterol)» para los productos resultantes de la incorporación a que se refiere el Anexo I, parte II del Reglamento (CEE) n° 262/79,

— «producto 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (azúcar/ácido enántico)» o «17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (azúcar/estigmasterol)» los productos resultantes de la incorporación a que se refiere el Anexo I parte III del Reglamento (CEE) n° 2626/79,

— «producto 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (leche desnatada en polvo, azúcar/ácido enántico)» o «producto 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (leche desnatada en polvo, azúcar/estigmasterol)» para los productos resultantes de la incorporación el Anexo I parte IV del Reglamento (CEE) n° 262/79;

c) para la mantequilla concentrada o para el producto intermedio destinados a ser transformados en productos de las partidas nº 18.06 o 21.07:

— «producto 18.06 — 21.07 (vainilla/sitosterol)» para los productos resultantes de la incorporación a que se refiere el Anexo II, parte I del Reglamento (CEE) nº 262/79,

— «producto 18.06 — 21.07 (caroteno/sitosterol)» para los productos resultantes de la incorporación a que se refiere el Anexo II parte II del Reglamento (CEE) nº 262/79,

— «producto 18.06 — 21. 07 (azúcar/sitosterol)» para los productos resultantes de la incorporación regulada en el Anexo II parte II del Reglamento (CEE) nº 262/79;

d) para la mantequilla concentrada o para el producto intermedio destinados a ser transformados en productos de las partidas 16.04 o 16.05:

— «producto 16.04 — 16.05 (caroteno/ácido enántico o estigmasterol)» para los productos 16.04 — 16.05 resultantes de la incorporación a que se refiere el Anexo III, parte I del Reglamento (CEE) nº 262/79,

— «producto 16.04 — 16.05 (aroma de especias/ácido enántico o estigmasterol)» para los productos 16.04 — 16.05 resultantes de la incorporación a que se refiere el Anexo III, parte II del Reglamento (CEE) nº 262/79,

— «producto 16.04 — 16.05 (thymol, eugenol o capsicina/ácido enántico o estigmasterol)» para los productos 16.04 — 16.05 resultantes de la incorporación a que se refiere el Anexo III parte III del Reglamento (CEE) nº 262/79;

B. mantequilla destinada a ser transformada directamente en productos de pastelería o de helados alimentarios y otros productos alimentarios:

— casilla 104: «Smør til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 262/79]»,
«Butter zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 262/79]»,
«Βούτυρο προοριζόμενο για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79]»,
«Butter for processing [Regulation (EEC) No 262/79]»,
«Mantequilla destinada a la transformación [Reglamento (CEE) nº 262/79]»,
«Beurre destiné à la transformation [règlement (CEE) nº 262/79]»,
«Burro destinato alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 262/79]»,
«Boter bestemd voor verwerking [Verordening (EEG) nr. 262/79]»,
«Manteiga destinada a transformação [Regulamento (CEE) nº 262/79]»;

— casilla 106: 1. el día en que expire el plazo para la presentación de ofertas para la adjudicación específica en virtud de la cual se vendió la mantequilla;
2. los términos «fórmula A» o «fórmula B» o «fórmula C» o «fórmula D» según el uso indicado en la oferta.

14. Reglamento (CEE) nº 2374/79 de la Comisión de 26 de Octubre de 1979, relativo a la venta a precio reducido de determinados productos del sector de la carne bovina, en poder de los organismos de intervención a determinadas instituciones y colectividades de carácter social (1):

casilla 104: «Bestemt til institutioner [forordning (EØF) nr. 2374/79]»,
«Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2374/79]»,
«Προοριζόμενα για ιδρύματα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79]»,
«For institutions [Regulation (EEC) No 2374/79]»,
«Destinados a instituciones [Reglamento (CEE) nº 2374/79]»,
«Destinés à des institutions [règlement (CEE) nº 2374/79]»,
«Destinati ad istituzioni [regolamento (CEE) n. 2374/79]»,
«Bestemd voor instellingen [Verordening (EEG) nr. 2374/79]»,
«Destinados a instituições [Regulamento (CEE) nº 2374/79]».

(1) DO nº L 272 de 30. 10. 1979, p. 16.

15. Reglamento (CEE) nº 3314/80 de la Comisión de 19 de diciembre de 1980, relativo a la venta de leche desnatada en polvo destinada a la alimentación de terneros (1):

— casilla 104: «Til denaturering eller forarbejdning [forordning (EØF) nr. 3314/80]»,
«Zur Denaturierung oder Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 3314/80]»,
«Προσ μετουσίωση ή μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3314/80]»,
«To be denatured or processed [Regulation (EEC) No 3314/80]»,
«Destinado a la desnaturalización o transformación [Reglamento (CEE) nº 3314/80]»,
«À dénaturer ou transformer [règlement (CEE) nº 3314/80]»,
«Destinato alla denaturazione o trasformazione [regolamento (CEE) n. 3314/80]»,
«Voor denaturering of verwerking [Verordening (EEG) nr. 3314/80]»,
«Para desnaturação ou transformação [Regulamento (CEE) nº 3314/80]»;

— casilla 106: la fecha de la celebración del contrato de venta con el organismo de intervención.

16. Reglamento (CEE) nº 1354/83 de la Comisión de 17 de mayo de 1983, sobre modalidades generales de movilización y de entrega de leche descremada en polvo, de mantequilla y *butter oil* en calidad de ayuda alimentaria (2)

a) cuando tenga lugar la entrega de la mantequilla destinada a la transformación en *butter oil* o de leche desnatada en polvo destinada a ser vitaminada:

casilla 104: «Til forarbejdning og efterfølgende levering som fødevarehjælp [forordning (EØF) nr. 1354/83]»,
«Zur Verarbeitung und anschließenden Lieferung im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe [Verordnung (EWG) Nr. 1354/83]»,
«Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για παράδοση υπό μορφή επισιτιστικής βοήθειας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83]»,
«For processing and subsequent delivery as food aid [Regulation (EEC) No 1354/83]»,
«Destinado a la transformación y posterior entrega en calidad de ayuda alimentaria [Reglamento (CEE) nº 1354/83]»,
«Destiné à la transformation et à la livraison ultérieure au titre de l'aide alimentaire [règlement (CEE) nº 1354/83]»,
«Destinato alla trasformazione e successivamente alla fornitura a titolo di aiuto alimentare [regolamento (CEE) n. 1354/83]»,
«Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens als voedselhulp te worden geleverd [Verordening (EEG) nr. 1354/83]»,
«Destinada a transformação e posterior entrega a título de auxílio alimentar [Regulamento (CEE) nº 1354/83];

b) cuando tenga lugar el envío de *butter oil* o de leche desnatada en polvo vitaminada al puerto de embarque en caso de entrega fob y al puerto de desembarque en caso de entrega cif o de entrega en su lugar de destino.

— casilla 104: «Bestemt til udførsel som fødevarehjælp [forordning (EØF) nr. 1354/83]»,
«Als Nahrungsmittelhilfe auszuführen [Verordnung (EWG) Nr. 1354/83]»,
«Προοριζόμενο για εξαγωγή, στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83]»,
«For export as food aid [Regulation (EEC) No 1354/83]»,
«Destinada a ser exportado en calidad de ayuda alimentaria [Reglamento (CEE) nº 1354/83]»,
«Destiné à être exporté au titre de l'aide alimentaire [règlement (CEE) nº 1354/83]»,
«Destinato ad essere esportato a titolo di aiuto alimentare [regolamento (CEE) n. 1354/83]»,
«Bestemd om te worden uitgevoerd als voedselhulp [Verordening (EEG) nr. 1354/83]»,
«Destinado a ser exportado a título de auxílio alimentar [Regulamento (CEE) nº 1354/83]»;

— casilla 106: — el peso de la mantequilla utilizada para la fabricación de la cantidad de *butter oil* indicada en la casilla 103

o

— el peso de la leche desnatada en polvo utilizada para la fabricación de la cantidad de leche desnatada en polvo vitaminada indicada en la casilla 103.

(1) DO nº L 345 de 20. 12. 1980, p. 12.
(2) DO nº L 142 de 1. 6. 1983, p. 1.

17. Reglamento (CEE) nº 1658/83 de la Comisión de 21 de junio de 1983, relativo a la venta en el mercado interior de 50 000 toneladas de trigo candeal tierno panificable en poder de los organismos irlandeses de intervención y de 50 000 toneladas en poder del organismo británico de intervención (1):

cuando tenga lugar el envío del trigo candeal tierno destinado a la transformación:

— casilla 104: «Beregnet til forarbejdning [artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1658/83]»,
«Zur Verarbeitung bestimmt [Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1658/83]»,
«Προοριζόμενο για μεταποίηση [άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1658/83]»,
«For processing [Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1658/83]»,
«Destinado a la transformación [apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 1658/83]»,
«Destiné à la transformation [article 1er paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 1658/83]»,
«Destinato alla trasformazione [articolo 1, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1658/83]»,
«Bestemd voor verwerking [artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1658/83]»,
«Destinado a transformação [nº 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 1658/83]»;

— casilla 106: fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al trigo candeal tierno;

18. Reglamento (CEE) nº 2794/83 de la Comisión de 6 de octubre de 1983, relativo a la venta en el mercado interior de 450 000 toneladas de trigo candeal tierno panificable en poder del organismo de intervención italiano (2):

cuando tenga lugar el envío de trigo candeal tierno destinado a la transformación:

— casilla 104: «Til forarbejdning [artikel 1, i forordning (EØF) nr. 2794/83 eller eventuelt samme forordnings artikel 2]»,
«Zur Verarbeitung bestimmt [Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2794/83 oder gegebenenfalls Artikel 2 dieser Verordnung]»,
«Προοριζόμενο για μεταποίηση [άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2794/83 ή, κατά περίπτωση, άρθρο 2 του ίδιου κανονισμού]»,
«For processing [Article 1 of Regulation (EEC) No 2794/83 or, if appropriate, Article 2 thereof]»,
«Destinado a la transformación [artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 2794/83 o bien, según el caso, artículo 2 del mismo Reglamento]»,
«Destiné à la transformation [article 1er du règlement (CEE) nº 2794/83 ou bien, selon le cas, article 2 du même règlement]»,
«Destinato alla trasformazione [articolo 1 del regolamento (CEE) n. 2794/83 oppure, a seconda dei casi, articolo 2 dello stesso regolamento]«,
«Bestemd voor verwerking [artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2794/83 of artikel 2 van die verordening al naar het geval]»,
«Destinado a transformação [artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 2794/83 ou, conforme o caso, artigo 2º do mesmo regulamento]»;

— casilla 106: fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al trigo candeal tierno;

19. Reglamento (CEE) nº 2982/83 de la Comisión de 25 de octubre de 1983, relativo a la venta en el mercado interior de 200 000 toneladas de trigo candeal tierno panificable por el organismo francés de intervencion (3):

cuando tenga lugar el envío de trigo candeal tierno destinado a su transformación:

— casilla 104: «Til forarbejdning [artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2982/83]»,
«Zur Verarbeitung bestimmt [Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2982/83]»,
«Που προορίζεται για μεταποίηση [άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2982/83]»,
«For processing [Article 1 of Regulation (EEC) No 2982/83]»,
«Destinado a la transformación [artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 2982/83]»,
«Destiné à la transformation [article 1er du règlement (CEE) nº 2982/83]»,
«Destinato alla trasformazione [articolo 1 del regolamento (CEE) n. 2982/83]»,
«Bestemd voor verwerking [artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2982/83]»,
«Destinado a transformação [artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 2982/83]»;

— casilla 106: fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al trigo candeal tierno.

(1) DO nº L 162 de 22. 6. 1983, p. 12.
(2) DO nº L 274 de 7. 10. 1983, p. 18.
(3) DO nº L 294 de 26. 10. 1983, p. 14.

20. Reglamento (CEE) nº 1974/80 de la Comisión de 22 de julio de 1980, sobre modalidades generales de aplicación para la ejecución de determinadas acciones de ayuda alimentaria en forma de cereales y de arroz (1):

a) cuando tenga lugar la entrega de cereales o de arroz destinados a la transformación:

— casilla 104: «Til forarbejdning og efterfølgende levering som fødevarehjælp [forordning (EØF) nr. 1974/80]»,

«Zur Verarbeitung und anschließenden Lieferung im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1974/80]»,

«Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για παροχή με τη μορφή βοήθειας σε τρόφιμα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80]»,

«For processing and subsequent delivery as food aid [Regulation (EEC) No 1974/80]»,

«Destinados a la transformación y posterior entrega en calidad de ayuda alimentaria [Reglamento (CEE) nº 1974/80]»,

«Destinés à la transformation et à la livraison ultérieure au titre de l'aide alimentaire [règlement (CEE) nº 1974/80]»,

«Destinati alla trasformazione e successivamente alla fornitura a titolo di aiuto alimentare [regolamento (CEE) n. 1974/80]»,

«Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens als voedselhulp te worden geleverd [Verordening (EEG) nr. 1974/80]»,

«Destinados a transformação e posterior entrega a título de auxílio alimentar [Regulamento (CEE) nº 1974/80]»,

— casilla 106: fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al cereal o al arroz;

b) cuando tenga lugar la exportación del producto transformado:

— casilla 104: «Bestemt til udførsel som fødevarehjælp [forordning (EØF) nr. 1974/80]»,

«Zur Ausfuhr im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1974/80]»,

«Προοριζόμενο για εξαγωγή με τη μορφή βοήθειας σε τρόφιμα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80]»,

«For export as food aid [Regulation (EEC) No 1974/80]»,

«Destinado a ser exportado en calidad de ayuda alimentaria [Reglamento (CEE) nº 1974/80]»,

«Destiné à être exporté au titre de l'aide alimentaire [règlement (CEE) nº 1974/80]»,

«Destinato ad essere esportato a titolo di aiuto alimentare [regolamento (CEE) n. 1974/80]»,

«Bestemd om te worden uitgevoerd als voedselhulp [Verordening (EEG) nr. 1974/80]»,

«Destinado a ser exportado a título de auxílio alimentar [Regulamento (CEE) nº 1974/80]»;

— casilla 106: 1. fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al cereal o al arroz;

2. el peso del producto de base utilizado para la fabricación de la cantidad de producto transformado indicado en la casilla 103.

21. Reglamento (CEE) nº 3432/83 de la Comisión de 2 de diciembre de 1983, referido a la venta de trigo candeal tierno en poder de los organismos de intervención con vistas a su utilización en el sector animal y por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 1687/76 (2):

cuando tenga lugar la exportación de trigo candeal tierno destinado a la transformación:

— casilla 104: «Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 3432/83]»,

«Zur Verarbeitung bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 3432/83]»,

«Προορίζεται για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3432/83]»,

«For processing [Regulation (EEC) No 3432/83]»,

«Destinado a la transformación [Reglamento (CEE) nº 3432/83]»,

«Destiné à la transformation [règlement (CEE) nº 3432/83]»,

«Destinato alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 3432/83]»,

«Bestemd voor verwerking [Verordening (EEG) nr. 3432/83]»,

«Destinado a transformação [Regulamento (CEE) nº 3432/83]»;

— casilla 106: fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al trigo candeal tierno.

(1) DO nº L 192 de 26. 7. 1970, p. 11.

(2) DO nº L 338 du 3. 12. 1983, p. 20.

22. Reglamento (CEE) nº 977/84 de la Comisión, de 10 de abril de 1984, referido a la puesta a la venta en el mercado interior de 142 600 toneladas de trigo candeal tierno panificable en poder del organismo danés de intervención (1):

cuando tenga lugar el envío de trigo candeal tierno destinado a la transformación:

— casilla 104: «Destinado a la transformación (artículo 1º del Reglamento (CEE) nº 977/84)»;

— casilla 106: fecha de retirada de las existencias de intervención del trigo candeal tierno.

23. Reglamento (CEE) nº 978/84 de la Comisión de 10 de abril de 1984, referido a la venta en el mercado interior de 150 000 toneladas de trigo candeal tierno panificable en poder del organismo británico de intervención (2):

cuando tenga lugar el envío de trigo candeal tierno destinado a la transformación:

— casilla 104: «destinado a la transformación (artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 978/84)»;

— casilla 106: fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al trigo candeal tierno.

25. Reglamento (CEE) nº 2268/84 de la Comisión, de 31 de julio de 1984, relativo a la venta especial de mantequilla de intervención para la exportación a determinados destinos (artículo 6 *bis*) (3):

a) cuando tenga lugar el envío de mantequilla destinada a transformación:

— casilla 104: «Til forarbejdning og senere eksport [forordning (EØF) nr. 2268/84]»,
«Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2268/84]»,
«Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84]»,
«Intended for processing and, subsequently, export [Regulation (EEC) No 2268/84]»,
«Destinada a la transformación y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) nº 2268/84]»,
«Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) nº 2268/84]»,
«Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2268/84]»,
«Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 2268/84]»,
«Destinada a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) nº 2268/84]»;

— casilla 106: fecha límite de la retirada de la mantequilla;

b) cuando tenga lugar la exportación de *butter oil*:

— casilla 104: «Til eksport [forordning (EØF) nr. 2268/84]»,
«Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2268/84]»,
«Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84]»,
«Intended for export [Regulation (EEC) No 2268/84]»,
«Destinado a la exportación [Reglamento (CEE) nº 2268/84]»,
«Destiné à l'exportation [règlement (CEE) nº 2268/84]»,
«Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2268/84]»,
«Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2268/84]»,
«Destinado a exportação [Regulamento (CEE) nº 2268/84]»;

— casilla 106: — fecha límite de la retirada de la mantequilla,
— el peso de la mantequilla utilizada para la fabricación de la cantidad de *butter oil* indicada en la casilla 103.

(1) DO nº L 99 de 11. 4. 1984, p. 9.
(2) DO nº L 99 de 11. 4. 1984, p. 11.
(3) DO nº L 208 de 3. 8. 1984, p. 35 y DO nº L 319 de 8. 12. 1984, p. 9.

26. Reglamento (CEE) nº 2956/84 de la Comisión de 18 de octubre de 1984, relativo a comercialización de mantequilla a precio reducido (artículo 19) (1):

a) cuando tenga lugar el envío de la mantequilla destinada a la transformación:

— casilla 104: «Til forabejdning og senere eksport [forordning (EØF) nr. 2956/84]»,
«Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2956/84]»,
«Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84],
«Intended for processing and, subsequently, export [Regulation (EEC) No 2956/84]»,
«Destinada a la transformación y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) nº 2956/84],
«Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure règlement (CEE) nº 2956/84]»,
«Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2956/84]»,
«Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 2956/84]»,
«Destinada a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) nº 2956/84];

— casilla 106: fecha límite de la retirada de la mantequilla;

b) cuando tenga lugar la exportación de *butter oil:*

— casilla 104: «Til eksport [forordning (EØF) nr. 2956/84]»,
«Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2956/84]»,
«Προοριζόμενο εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.2956/84],
«Intended for export [Regulation (EEC) No 2956/84],
«Destinada a la exportación [Reglamento (CEE) nº 2956/84]»,
«Destiné à l'exportation [réglement (CEE) nº 2956/84],
«Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2956/84],
«Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2956/84],
«Destinado a exportação [Regulamento (CEE) nº 2956/84]»;

— casilla 106: — fecha límite de la retirada de la mantequilla,
— el peso de la mantequilla utilizada para la fabricación de la cantidad de *butter oil* indicada en la casilla 103.

27. Reglamento (CEE) nº 65/85 de la Comisión de 10 de Enero de 1985, relativo a la convocatoria de una adjudicación para la venta para su transformación en ácidos grasos de el aceite de orujo de oliva en poder del organismo italiano de intervención (2):

cuando tenga lugar el envío de aceite de orujo de oliva destinado a la transformación:

— casilla 104: «Beregnet for fabrikation af fedtsyrer [artikel 1 i forordning (EØF) nr. 65/85]»,
«Zur Verarbeitung zu Fettsäuren bestimmt [Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 65/85]»,
«Προοριζόμενο για τη μεταποίηση σε λιπαρά οξέα [άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 65/85]»,
«For processing into fatty acids pursuant to [Article 1 of Regulation (EEC) No 65/85]»,
«Destinado a la transformación en ácidos grasos [artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 65/85,
«Destinée à la transformation en acides gras [article 1er du règlement (CEE) nº 65/85]»,
«Destinato alla transformazione in acidi grassi [articolo 1 del regolamento (CEE) n. 65/85]»,
«Bestemd voor verwerking tot vetzuren [artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 65/85»],
«Destinado a transformação em ácidos gordos [artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 65/85]»;

(1) DO nº L 279 de 23. 10. 1984, p. 4 y DO nº L 319 de 8. 12. 1984, p. 9.
(2) DO nº L 10 de 11. 1. 1985, p. 8

— casilla 106: «Datoen for udtagningen af olie af olivenpresserester fra interventionslagrene»
«Identificering af prøven»,
«Zeitpunkt, zu dem das Oliventresteröl die Interventionslager verlassen hat»
«Identifizierung der Probe»,
«Ημερομηνία κατά την οποία το πυρηνέλαιο αποσύρθηκε από τα αποθέματα της παρέμβασης»
«Αναγνώριση του δείγματος»,
«Date on which the residue oil has been taken out of intervention stocks»
«Identification of the sample»,
«Fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al aceite de orujo de oliva»
«Identificación de la muestra»,
«Date à laquelle l'huile de grignons d'olive a été retirée des stocks d'intervention»
«Identification de l'échantillon»,
«Data in cui l'olio di sansa d'oliva è stato ritirato dall'intervento»
«Identificazione del campione»,
«Datum waarop de olie uit afvallen van olijven door het interventiebureau is uitgeslagen»
«Identificatie van het monster»,
«Date em que o óleo do bagaço de azeitona foi retirado das existências de intervenção»
«Identificação de amostra».

28. Reglamento (CEE) nº 626/85 de la Comisión de 12 de marzo de 1985, relativo a la compra, venta y almancenamiento, por los organismos almancenadores, de uvas pasas e higos secos no transformados (1):

— casilla 104: «Til forarbejdning [artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 626/85]»,
«Zur Verarbeitung bestimmt [Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 626/85]»,
«Προοριζόμενα για μεταποίηση [άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 626/85]»,
«For processing [Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 626/85]»,
«Destinados a la transformación [apartado 1 del artículo 6 del Reglamento (CEE) nº 626/85]»,
«Destinés à la transformation [article 6 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 626/85]»,
«Per la transformazione [articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 626/85]»,
«Bestemd voor verwerking [artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 626/85]»,
«Destinados a transformação [nº 1 do artigo 6º do Regulamento (CEE) nº 626/85]»;

— casilla 106: Gecha de aceptación de la solicitud de compra.

29. Reglamento (CEE) nº 1226/85 de la Comisión de 10 de mayo de 1985, relativo a la venta a precio fijado a tanto alzado por anticipado de determinados carnes bovinas sin deshuesar en poder de los organismos de intervención y destinadas a la exportación (2):

a) cuando tenga lugar el envío de carne sindeshuesar destinada al deshuese:

— casilla 104: «Til udbening og senere udførsel [forordning (EØF) nr. 1226/85]»,
«Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1226/85]»,
«Προορίζεται για αφαίρεση των κοκάλων και για μεταγενέστρη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1226/85]»,
«For boning and subsequent export [Regulation (EEC) No 1226/85]»,
«Destinada al deshuesado y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) nº 1226/85]»,
«Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) nº 1226/85]»,
«Destinate al disossamento e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 1226/85]»,
«Bestemd voor uitvoer na uitbening [Verordening (EEG) nr. 1226/85],
«Destinada a desossagem e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) nº 1226/85]»;

— casilla 106: — fecha de la celebración del contrato de venta,
— peso de la carne al salir de las existencias de intervención;

(1) DO nº L 72 de 13. 3. 1985, p. 7.
(2) DO nº L 125 de 11. 5. 1985, p. 10.

b) cuando tenga lugar la exportación de la carne deshuesada:

— casilla 104: «Til udførsel [forordning (EØF) nr. 1226/85]»,
«Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1226/85],
«Προορίζεται για την εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1226/85]»,
«For export [Regulation (EEC) No 1226/85]»,
«Destinada a la exportación [Reglamento (CEE) n° 1226/85]»,
«Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 1226/85]»,
«Destinate all'esportazione [regolamento (CEE) n. 1226/85]»,
«Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 1226/85]»,
«Destinada a exportação [Regulamento (CEE) nº 1226/85]»;

— casilla 106: — fecha de la celebración del contrato de venta,
— peso de la carne al salir de las existencias de intervención.

30. Reglamento (CEE) n° 1707/85 de la Comisión, de 21 de junio de 1985, relativo a la venta por los organismos almacenadores de higos secos no transformados para la fabricación de alcohol [1]:

— casilla 104: «Til fremstilling af alkohol [forordning (EØF) nr. 1707/85]»,
«Zur Herstellung von Alkohol [Verordnung (EWG) Nr. 1707/85]»,
«Για την παρασκευή αλκοόλης [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85]»,
«For the manufacture of alcohol [Regulation (EEC) No 1707/85]»,
«Destinado a la fabricación de alcohol [Reglamento (CEE) n° 1707/85]»,
«Destinées à la fabrication d'alcool [règlement (CEE) n° 1707/85]»,
«Destinati alla fabbricazione di alcole [regolamento (CEE) n. 1707/85]»,
«Voor vervaardiging van alcohol [Verordening (EEG) nr. 1707/85]»,
«Destinado ao fabrico de álcool [Regulamento (CEE) nº 1707/85]»;

— casilla 106: fecha de aceptación de la solicitud de compra.

31. Reglamento (CEE) n° 1591/85 de la Comisión, de 21 de junio de 1985, relativo a la venta en el marco del procedimiento definido en el Reglamento (CEE) n° 2539/84 de determinadas carnes bovinas sin deshuesar en poder de los organismos de intervención y destinadas a la exportación [2]:

a) cuando tenga lugar el envío de carne sin deshuesar destinada al deshuese:

— casilla 104: «Til udbening og senere udførsel [forordning (EØF) nr. 1591/85]»,
«Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1591/85]»,
«Προορίζεται για αφαίρεση των κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1591/85]»,
«For boning and subsequent export [Regulation (EEC) No 1591/85]»,
«Destinado al deshuesado y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 1591/85]»,
«Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 1591/85]»,
«Destinate al disossamento e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 1591/85]»,
«Bestemd voor uitvoer na uitbening [Verordening (EEG) nr. 1591/85]»,
«Destinada a desossagem e posteriormente a exportação [Regulamento (CEE) nº 1591/85]»;

— casilla 106: — fecha de celebración del contrato de venta,
— peso de la carne al salir de las existencia de intervención;

b) cuando tenga lugar la exportación de la carne deshuesada:

— casilla 104: «Til udførsel [forordning (EØF) nr. 1591/85]»,
«Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1591/85]»,
«Προορίζεται για την εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1591/85]»,
«For export [Regulation (EEC) No 1591/85]»,
«Destinado a la exportación [Reglamento (CEE) n° 1591/85]»,
«Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 1591/85]»,
«Destinate all'esportazione [regolamento (CEE) n. 1591/85]»,
«Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 1591/85]»,
«Destinada a exportação [Regulamento (CEE) nº 1591/85];

(1) DO n° L 163 de 22. 6. 1985, p. 38.
(2) DO n° L 154 de 13. 6. 1985, p. 31.

— casilla 106: — fecha de celebración del contrato de venta,
— peso de la carne al salir de las de intervención.

32. Reglamento (CEE) nº 3205/85 de la Comisión de 15 de noviembre, relativo a la venta mediante adjudicación de uvas pasas no transformadas destinadas a usos específicos (1):

— casilla 104: «Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 3205/85]»,
«Zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 3205/85]»,
«Προοριζόμενο για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3205/85]»,
«For processing [Regulation (EEC) No 3205/85]»,
«Destinado a la transformación [Reglamento (CEE) nº 3205/85]»,
«Destinés à la transformation [règlement (CEE) nº 3205/85]»,
«Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 3205/85]»,
«Bestemd voor verwerking [Verordening (EEG) nr. 3205/85]»,
«Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) nº 3205/85];

— casilla 106: fecha de la notificación de la aceptación de la oferta.

33. Reglamento (CEE) nº 3143/85 de la Comisión, de 11 de noviembre de 1985, relativo a la comercialización a precio reducido de mantequilla de intervención destinada al consumo directo en forma de mantequilla concentrada (2):

a) cuando tenga lugar el envío de mantequilla tal y como se presenta destinado a ser concentrada:

— casilla 104: «Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]»,
«Zur Verarbeitung zu Butterfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]»,
«Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]»,
«For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]»,
«Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo [Reglamento (CEE) nº 3143/85]»,
«Destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) nº 3143/85]»,
«Destinato ad essere transformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]»,
«Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddelijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]»,
«Destinada a transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo [Regulamento (CEE) nº 3143/85]»;

— casilla 106: fecha en la que se adquirió la mantequilla;

b) cuando tenga lugar el envío de la mantequilla una vez concentrada:

— casilla 104: «Til emballering for direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]»,
«Zur Verpackung für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]»,
«Προοριζόμενο να συσκευασθεί για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]»,
«For packaging for private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]»,
«Destinada a ser embalado para el consumo directo [Reglamento (CEE) nº 3143/85]»,
«Destiné à être emballé pour la consommationdirecte [réglement (CEE) nº 3143/85],
«Destinato a essere imballato per il consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]»,
«Bestemd om verpakt te worden voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]»,
«Destinada a ser empacotada par consumo directo [Regulamento (CEE) nº 3143/85]»;

— casilla 106: cantidad de mantequilla utilizada para la fabricación de la cantidad de mantequilla concentrada indicada en la casilla 103;

(1) DO nº L 303 de 16. 11. 1985, p. 6.
(2) DO nº L 298 de 12. 11. 1985, p. 9.

c) cuando tenga lugar el envío de mantequilla una vez concentrada y embalada:

— casilla 104: «Til direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]»,
«Für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]»,
«Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]»,
«For private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]»,
«Destinada al consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]»,
«Destiné à la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85]»,
«Destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]»,
«Voor onmiddellijk verbruik [Verordning (EEG) nr. 3143/85]»,
«Destinada ao consumo directo [Regulamento (CEE) nº 3143/85]»,

— casilla 106: cantidad de mantequilla utilizada para la fabricación de la cantidad de mantequilla concentrada indicada en la casilla 103.

34. Reglamento (CEE) n° 2908/85 de la Comisión, de 18 de octubre de 1985, relativo a la venta en el marco del procedimiento definido en el Reglamento (CEE) n° 2539/84 de determinadas carnes bovinas sin deshuesar en poder de los organismos de intervención y destinadas a la exportación (1):

a) cuando tenga lugar el envío de carne sin deshuesar destinada a deshuese:

— casilla 104: «Til udbening og senere udførsel [forordning (EØF) nr. 2908/85]»,
«Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2908/85],
«Προορίζεται για αφαίρεση των κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2908/85]»,
«For boning and subsequent export [Regulation (EEC) No 2908/85]»,
«Destinada al deshuesado y a su posterior exportación [Reglamento (CEE) n° 2908/85]»,
«Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2908/85]»,
«Destinate al disossamento e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2908/85],
«Bestemd voor uitvoer na uitbening [Verordening (EEG) nr. 2908/85]»,
«Destinada a desossagem e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) nº 2908/85]»;

— casilla 106: — fecha de celebración del contrato de venta,
— peso de la carne al salir de las existencias de intervención;

b) cuando tenga lugar la exportación de la carne deshuesada:

— casilla 104: «Til udførsel [forordning (EØF) nr. 2908/85]»,
«Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2908/85]»
«Προορίζεται για την εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2908/85]»,
«For export [Regulation (EEC) No 2908/85]»,
«Destinada a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2908/85]»,
«Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 2908/85]»,
«Destinate all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2908/85]»,
«Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2908/85]»,
«Destinada a exportação [Regulamento (CEE) nº 2908/85]»;

— casilla 106: — fecha de celebración del contrato de venta,
— peso de la carne al salir de las existencias de intervención.

(1) DO n° L 279 de 19. 10. 1985, p. 18.